

22 TONS LATINOS



FORMAS DE TRATAMIENTO

USOS Y EJERCICIOS

**PROFE. ISABELLA
NOGUEIRA**

<https://profeisabellanogueira.wordpress.com/>

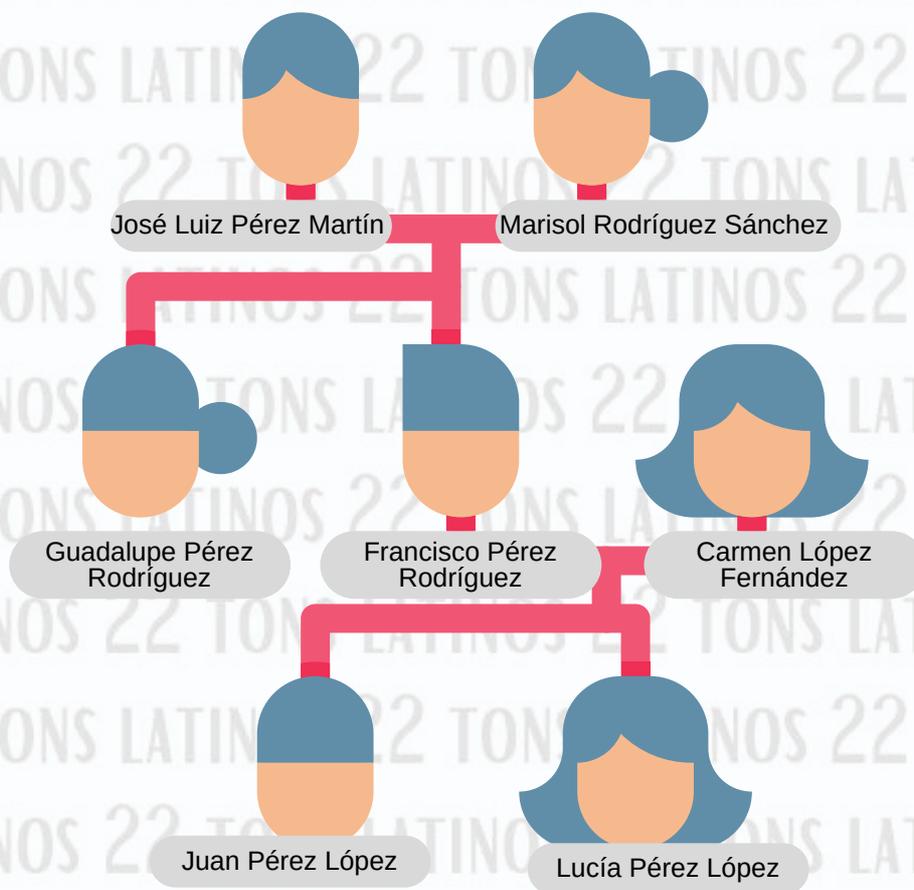
Nombres y apellidos

Un hecho muy interesante y diferente de lo que ocurre en Brasil es que las personas, en la mayoría de países de habla española, tienen dos apellidos, siendo que el primero es del padre y el segundo, de la madre: García Márquez, López Garrido, Vargas Llosa, etc.

Otro dato acerca de eso es que las mujeres casadas conservan su apellido, tanto en sus documentos (pasaporte, documento nacional de identidad, etc.) como en su vida profesional.

Así como acá, normalmente, en la vida cotidiana, la gente usa solamente el primer apellido y en los documentos los dos. Pero la gente que tiene apellidos muy frecuentes (Pérez, López, Martínez...) en su vida profesional es conocida por los dos, como López Vera, Pérez Reverte, etc., o incluso por el segundo, como Lorca, por poner un ejemplo.

También son muy frecuentes los nombres de pila compuestos, como José Luis o Juan José. Pero, atención: José María es nombre de hombre y María José, de mujer.



Diferencias entre las formas de tratamiento 'don' y 'señor':

De acuerdo con Fundéu RAE,

Señor/a don/doña seguido del nombre y uno o dos apellidos es el tratamiento más formal en España; también don/doña solo con el nombre de pila y señor/a con uno o varios apellidos.

La fórmula señor/a más nombre de pila y apellido es una fórmula antigua que actualmente se utiliza solo con un matiz distante e irónico, como se hace en política. Sin embargo, en América, esta fórmula se utiliza sin ninguna carga negativa: señor José Palenque Hinojosa, señora Elena Lombardi Sánchez.

Es una cuestión de estilo, pero en el texto es preferible utilizar las formas extensas de tratamiento, no sus abreviaturas:

«Le advierto a usted, señor González, que don Federico le ha acusado de robarle el ordenador».

Las formas extensas de los tratamientos se escriben con minúscula: señor, don, usted. Sus abreviaturas, en cambio, se escriben con inicial mayúscula: Sr., D., Ud.

¿QUIÉN SOY?



Isabella Nogueira es periodista, traductora de español y de inglés, profesora de español, tutora de AVE (Aula Virtual de Español) del Instituto Cervantes y creadora del blog [22 Tons Latinos](#).



Muchas gracias por usar este material,
está diseñado especialmente para ti.